

# Hercules Small



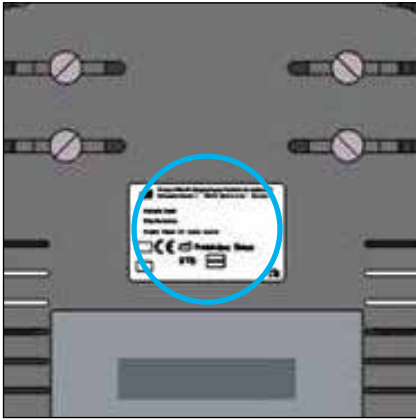
**Manual de instrucciones** – Hercules Small

CE

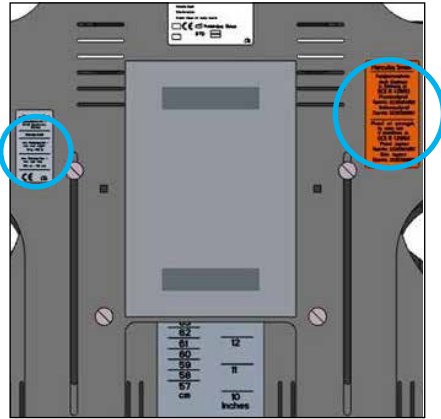
  
Thomashilfen

The logo for Thomashilfen features a stylized rainbow arc above the company name. The arc is composed of several curved segments in yellow, orange, red, and blue.





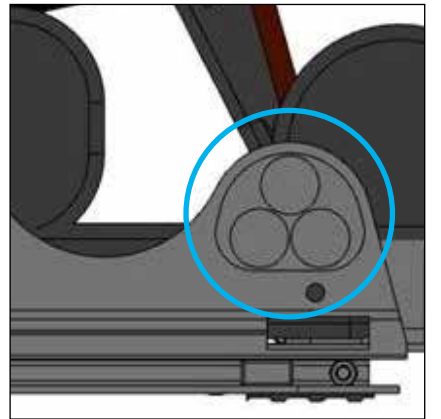
1



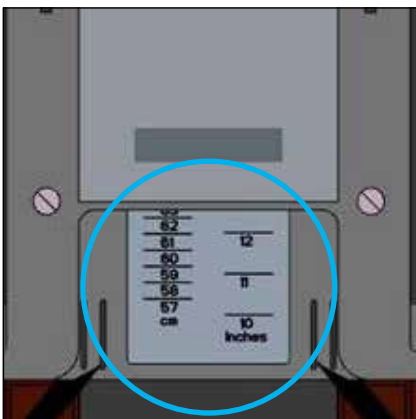
2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



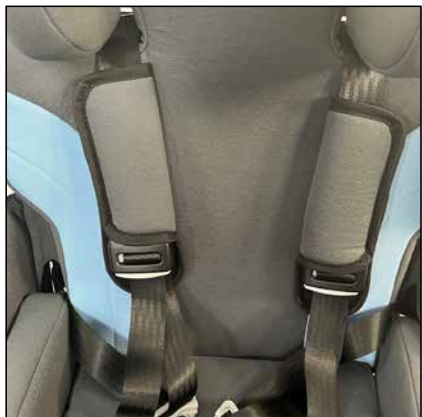
16



17



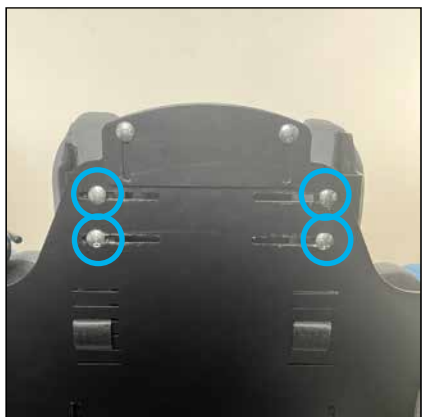
18



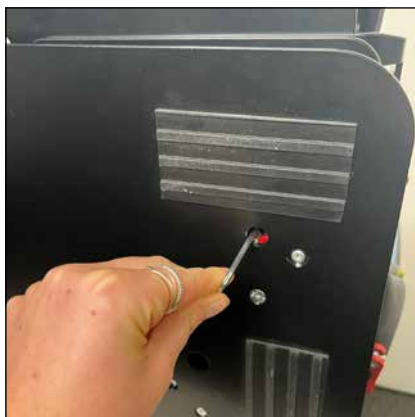
19



20



21



22



23



24



25



26



27



28



29



30



31



32



33



34



35



36

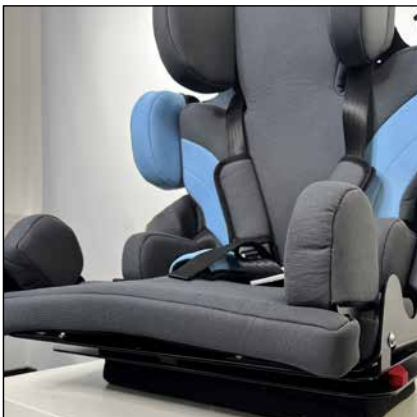




37



38



39



40



41



42



43



44



45



46



47



48



49



50



51



52



53



54



55



56



57



58



59



60



61



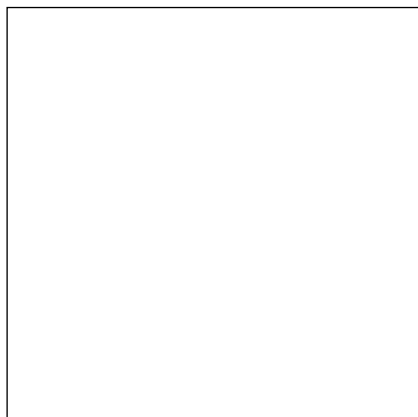
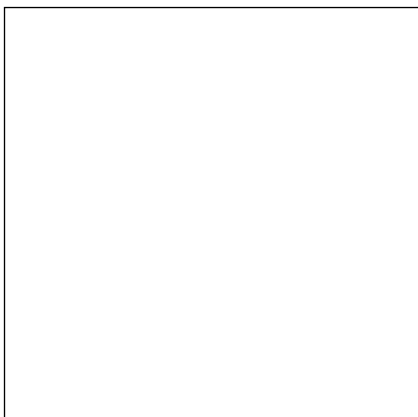
62



63



64



**Estimado cliente,**

Ha elegido nuestro producto y queremos agradecerle la confianza que ha depositado en nosotros. Para que el manejo de su nuevo producto sea seguro, práctico y cómodo para usted y para el usuario, lea primero estas instrucciones de uso. Esto le ayudará a evitar daños y errores de manejo. Asegúrese de que estas instrucciones de uso permanezcan con el producto y estén a disposición de todos los usuarios.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor especializado o directamente con nosotros.



**Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG**

Walkmühlenstraße 1  
 27432 Bremervörde / Alemania  
 Teléfono: +49 (0) 4761 8860  
[www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

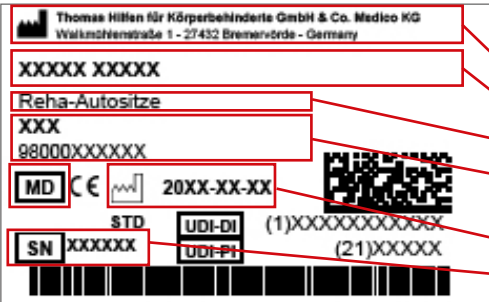
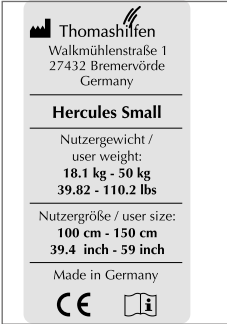

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas. Esto puede dar lugar a desviaciones entre su producto y la representación en los medios de comunicación.

**Índice**


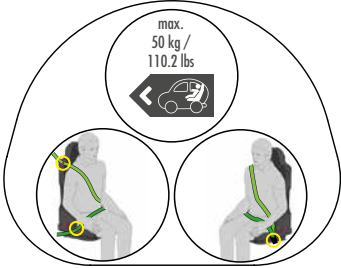
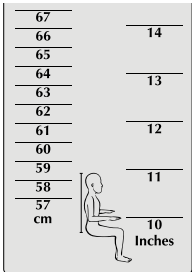
Ilustraciones. . . . .	3
Prólogo / Fabricante . . . . .	14
Etiquetas / identificación del modelo . . . . .	16
Información general / instrucciones de seguridad . . . . .	18
Objeto. . . . .	20
– Uso previsto / ámbitos de aplicación . . . . .	20
– Indicatie/doelgroep patiënten, beoogde gebruikers . . . . .	20
– Riesgos de uso y contraindicaciones . . . . .	20
Descripción del producto . . . . .	21
– Volumen de suministro / equipamiento básico. . . . .	21
– Variantes . . . . .	21
– Puesta en servicio. . . . .	21
– Utilizar la formación . . . . .	22
Ajuste de opciones / prestaciones . . . . .	22
– Accesorios . . . . .	27

– Datos técnicos . . . . .	35
– Especificaciones de los materiales . . . . .	
Limpieza, mantenimiento y reparación . . . . .	36
– Limpieza, cuidados y desinfección en la vida cotidiana . . . . .	37
– Mantenimiento e inspección por el comercio especializado / Programa de mantenimiento. . . . .	38
– Piezas de recambio . . . . .	39
– Almacenamiento / Eliminación . . . . .	39
Declaración de conformidad de la UE . . . . .	40
Garantía . . . . .	40
Vida útil . . . . .	40
Reutilización . . . . .	40
Comerciantes . . . . .	41

# Etiquetas / Identificación de modelos

Pegatina	Significado
 <p>Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH &amp; Co. Medico KG Walkmühlenstraße 1 - 27432 Bremervörde - Germany</p> <p>XXXXX XXXXX</p> <p>Reha-Autositze</p> <p>XXX</p> <p>98000XXXXXX</p> <p>MD CE 20XX-XX-XX</p> <p>STD UDI-DI (1)XXXXXXXXXXXXXX</p> <p>SN XXXXXX UDI-PI (21)XXXXXX</p>	<p><b>Etiqueta de código de barras</b></p> <p>Posición en el producto (Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fabricante</li> <li>- Nombre del producto</li> <li>- Grupo de productos</li> <li>- Número de artículo corto / largo</li> <li>- MD = Producto sanitario</li> <li>- Fecha de fabricación</li> <li>- Número de serie</li> </ul>
 <p>Thomashilfen Walkmühlenstraße 1 27432 Bremervörde Germany</p> <p><b>Hercules Small</b></p> <p>Nutzergewicht / user weight: 18.1 kg - 50 kg 39.82 - 110.2 lbs</p> <p>Nutzergöße / user size: 100 cm - 150 cm 39.4 inch - 59 inch</p> <p>Made in Germany</p> <p>CE</p>	<p><b>Placa de características Añadir imagen</b></p> <p>Posición en el producto (Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fabricante</li> <li>- Nombre del producto</li> <li>- Peso máx. del usuario / capacidad de carga máx.</li> <li>- tamaño de usuario permitido</li> <li>- Marca CE</li> <li>- Siga las instrucciones de uso</li> </ul>
 <p><b>Hercules Small</b></p> <p>Festigkeitsnachweis durch Crashtest in Anlehnung an <b>ECE R129/03</b></p> <p>Frontaufprall Test-Nr. S230301002</p> <p>Seitenaufprall Test-Nr. S230302001</p> <p>Proof of strength by crash test in accordance to <b>ECE R129/03</b></p> <p>Front impact Test-No. S230301002</p> <p>Side impact Test-No. S230302001</p>	<p><b>Etiqueta de prueba de choque</b></p> <p>Posición en el producto (Fig. 2)</p> <p>Información: El producto tiene mediante una verificación de la fuerza en Basado en ECE R 129/03.</p>



<p>Gurtführung / Belt guide</p>  <p>Thomashilfen</p>	<p><b>Guía de cinturón Cinturón de 5 puntos</b></p> <p>Posición en el producto (Fig. 3) Referencia a la guía de correas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Correas para los hombros (placa posterior arriba)</li> <li>• Cinturones de cadera (placa posterior abajo)</li> <li>• Correa de entepierna (placa de asiento)</li> </ul>																												
 <p>max. 50 kg / 110.2 lbs</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirección de instalación en el vehículo</li> <li>• Sentido de marcha / recorrido de la cinta</li> <li>• Cinturón de seguridad de 3 puntos (Fig. 4)</li> </ul>																												
 <table border="1"> <tbody> <tr><td>67</td><td></td></tr> <tr><td>66</td><td>14</td></tr> <tr><td>65</td><td></td></tr> <tr><td>64</td><td>13</td></tr> <tr><td>63</td><td></td></tr> <tr><td>62</td><td></td></tr> <tr><td>61</td><td>12</td></tr> <tr><td>60</td><td></td></tr> <tr><td>59</td><td></td></tr> <tr><td>58</td><td>11</td></tr> <tr><td>57</td><td></td></tr> <tr><td>cm</td><td></td></tr> <tr><td></td><td>10</td></tr> <tr><td></td><td>Inches</td></tr> </tbody> </table>	67		66	14	65		64	13	63		62		61	12	60		59		58	11	57		cm			10		Inches	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escala de altura</li> <li>• Para ajustar fácilmente la altura del respaldo. (Fig. 5)</li> </ul>
67																													
66	14																												
65																													
64	13																												
63																													
62																													
61	12																												
60																													
59																													
58	11																												
57																													
cm																													
	10																												
	Inches																												

## Notas

### Notas generales

- Este "sistema de retención para necesidades especiales" está diseñado para ofrecer un apoyo adicional a los niños que no pueden sentarse correctamente en los asientos convencionales. Para asegurarse de que este sistema de retención es adecuado, siempre debe consultarse al médico.
- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo por primera vez o haga que se lo lean si tiene dificultades para leer. Si le faltan las instrucciones de uso, puede descargarlas de [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). El contenido de las instrucciones de uso digitales puede ampliarse.
- Compruebe si el embalaje ha sufrido daños durante el transporte y si el producto está en perfectas condiciones.
- Las modificaciones del producto sólo están permitidas dentro de las posibilidades de ajuste previstas.
- La limpieza y los cuidados diarios pueden ser realizados por familiares y cuidadores.
- El mantenimiento y la inspección corren a cargo del comercio especializado.
- Todos los tornillos del producto deben calentarse antes de retirarlos, ya que están fijados con un adhesivo para roscas. Al volver a montarlos, todos los tornillos deben fijarse de nuevo con adhesivo para roscas.
- En algunos países es necesario llevar un certificado médico.
- La silla de auto rehab puede utilizarse tanto en uno de los asientos traseros como en el asiento del acompañante. La silla de auto seleccionada DEBE estar orientada hacia delante.
- Utilice el asiento únicamente en posición vertical.
- Coloque el asiento en el vehículo de forma que no pueda quedar atrapado por una puerta u otros asientos del vehículo en movimiento.
- Este asiento no es adecuado para uso doméstico, en embarcaciones u otras aplicaciones no certificadas.
- Todas las marcas deben permanecer en el producto y no deben ser manipuladas

### Instrucciones de seguridad

- Compruebe al menos cada 3 meses si los ajustes del producto siguen ajustándose a las medidas corporales actuales del usuario. En caso necesario, encargue el ajuste a un distribuidor especializado o a un técnico ortopédico.
- Compruebe periódicamente (semanalmente) el funcionamiento de las opciones de ajuste del producto.
- Al ajustar y plegar el producto, tenga en cuenta el riesgo de atascos en la zona Let de las piezas móviles.

- Levante el producto únicamente por los componentes firmemente soldados o atornillados.
- No utilice nunca las correas del asiento para levantarlo o transportarlo.
- Antes de cada uso, compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados.
- No sobrecargue el producto y respete el peso máximo del usuario o la capacidad máxima de carga (véanse los datos técnicos).
- Nunca deje a los usuarios desatendidos con el producto.
- El producto sólo puede ser utilizado por un usuario a la vez. No está permitido colocar a otras personas dentro o encima del producto.
- Todos los usuarios deben ser instruidos en las funciones del producto. De este modo, en caso de emergencia, el usuario podrá liberarse rápidamente del producto.
- El usuario debe colocarse siempre con el cinturón de posicionamiento de 5 puntos (equipamiento básico). El asiento y el usuario deben ir siempre sujetos con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.
- Ajuste las correas del asiento de modo que queden bien ajustadas contra el usuario pero sin pellizcar. Asegúrese de que las correas no se comben ni se retuerzan.
- Antes de cada viaje, compruebe que el asiento está bien sujeto.
- Incluso cuando el asiento no esté en uso, debe estar correctamente asegurado con el cinturón de seguridad de 3 puntos del propio vehículo. En caso de accidente, un asiento sin asegurar puede causar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.
- La luz solar intensa y el calor pueden provocar altas temperaturas en la superficie del producto. Existe entonces riesgo de lesiones al tocar el producto. No vuelva a utilizar el producto hasta que se haya enfriado lo suficiente. Proteja el producto de la luz solar directa en general.
- Respete las normas de seguridad aplicables a su vehículo que figuran en el manual de instrucciones del vehículo para garantizar la seguridad del usuario.
- Las instrucciones de uso deben permanecer en el producto.
- Si, en contra de lo esperado, se produce un incidente grave con el producto, notifíquelo inmediatamente a nuestra empresa y a la autoridad competente

## Propósito

### Uso previsto / ámbitos de aplicación

La silla de auto Hercules Small rehab es un producto sanitario de clase 1.

Está diseñado para el transporte de personas discapacitadas y para mantener una posición de asiento segura del usuario con una altura de 100 - 150 cm y un peso corporal de 14 - 50 kg en vehículos de motor. El asiento se sujeta siempre con el cinturón de seguridad de 3 puntos del propio vehículo. El cinturón de seguridad de 5 puntos de la silla de rehabilitación se utiliza para colocar y mantener al usuario sentado en posición erguida.

El asiento de rehabilitación para automóvil proporciona un apoyo adicional para sentarse con seguridad, estabilizar el control de la cabeza y estabilizar el asiento en la zona pélvica. El asiento puede ajustarse al crecimiento del usuario o a la complejidad de los distintos usuarios ajustando la altura del respaldo, el reposacabezas, el apoyo pélvico, la profundidad del asiento y la guía de las piernas. Además, el producto ofrece una amplia gama de accesorios para la adaptación individual. Los especialistas autorizados pueden fabricar otros accesorios necesarios para el apoyo del tórax y fijarlos a las opciones de montaje disponibles en la parte posterior del asiento.

Cualquier otro uso o uso que vaya más allá de esto se considera inadecuado.

### Indicación / grupo de pacientes destinatarios, usuarios previstos

La silla de rehabilitación se utiliza para niños con limitaciones estructurales y/o funcionales o malposiciones en la zona de la cabeza y el tronco. También se utiliza para niños con deficiencias mentales o neurológicas o con trastornos perceptivos. Proporciona un posicionamiento estable y fisiológico cuando un asiento infantil estándar es demasiado pequeño o no es adecuado o el propio cinturón de seguridad del vehículo no es suficiente para una postura sentada erguida en el vehículo.

### Riesgos de uso y contraindicaciones

Para encontrar la silla de rehabilitación adecuada para el usuario, debe consultarse siempre al médico que lo atiende. Con un uso adecuado, pueden excluirse riesgos durante la aplicación. No se conocen contraindicaciones.

## Descripción del producto

### Volumen de suministro

Su producto se entrega premontado con la configuración básica. Los accesorios solicitados se adjuntan al producto y deben instalarse posteriormente. Las instrucciones de uso se adjuntan al producto.

Para guardar las instrucciones de uso, hay un bolsillo de plástico en la parte posterior del producto. (Fig. 2)

Las instrucciones de uso deben llevarse siempre en el producto.

### Equipamiento básico

La silla de coche Rehab consta de:

- Reposacabezas, anchura y altura regulables sin escalonamientos. Los laterales también pueden ajustarse individualmente
  - Altura y ángulo del respaldo ajustables sin escalonamientos
  - Apoyo para la pelvis, ajuste de anchura sin escalonamiento. Los laterales también pueden ajustarse individualmente
  - Profundidad de asiento regulable sin escalonamientos
  - Guía de patas, ajuste de anchura sin escalonamiento. Los laterales también pueden ajustarse individualmente
  - Guía de cinturón para el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo (puede utilizarse a la izquierda y a la derecha)
  - Fijaciones para todos los accesorios
- Juego de acolchados, lavables, transpirables e ignífugos
  - Cojín trasero,
  - Cojín del asiento,
  - Cojín para la cabeza
  - Cojín pélvico,
  - Almohadillas guía para las piernas,
  - Protectores de cinturón de seguridad
  - Arnés de posicionamiento de 5 puntos que incluye acolchado para el arnés de los hombros
  - Cojín de protección contra impactos laterales
  - Cojín cubrejuntas

## Variantes

Variantes de color

- Cojín gris-rojo
- Juego de cojines gris-azul

## Puesta en servicio

- Retire con cuidado los cierres de transporte y el embalaje.
- Asegúrese de que el material de embalaje y las piezas pequeñas no puedan llegar a las manos de los niños para evitar que las traguen o el riesgo de asfixia.
- El producto se entrega plegado. Presta atención a las instrucciones de plegado en las opciones de ajuste del artículo.
- La altura mínima del respaldo se ajusta en el momento de la entrega del producto. Antes del uso, asegúrese de que la altura del respaldo y el cojín del respaldo están correctamente ajustados al usuario.

## Instalación en el vehículo

Hercules Small se coloca en la posición deseada en el asiento del automóvil. El respaldo del Hercules Small se ajusta continuamente al ángulo del respaldo del asiento del automóvil. Se recomienda que el ángulo del respaldo no sea inferior a 90°. El cinturón de seguridad de 3 puntos se pasa primero por la guía superior del cinturón marcada en verde (fig. 6) y, a continuación, por las dos zonas de las almohadillas marcadas en verde en la zona pélvica (fig. 7 + 8). A continuación se bloquea el cinturón en la hebilla con la lengüeta del cinturón. (fig. 9) Compruebe el recorrido del cinturón. El cinturón no debe estar retorcido.

Consejo: La instalación en el vehículo es más fácil si despliegas primero la Hercules Small plegada sobre el asiento del vehículo.

## Formación de usuarios

El usuario es instruido en el uso de esta ayuda por personal especializado autorizado con referencia a estas instrucciones de uso.

Sólo sillas de coche (instalación con asesor especializado) Permanece en su sitio

El asesor técnico debe instalar el asiento en el vehículo junto con el usuario y ajustar el asiento a las dimensiones respectivas del usuario actual.

Debe garantizarse que el usuario ha sido instruido en todas las funciones del producto, así como en la instalación y retirada del vehículo.

**También puede encontrar instrucciones detalladas de montaje en vídeos en Internet: [www.thomashilfen.de/hercules-small-montage](http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage)**



## Opciones de configuración / prestaciones

### Arrugas

Hercules Small se puede plegar para facilitar su transporte y ahorrar espacio.

### Despliegue

Suelte las palancas excéntricas rojas situadas a ambos lados del asiento para desplegarlo. (fig. 10) A continuación, fije el asiento en la posición deseada. El asiento debe estar apoyado en el asiento del automóvil.

Las almohadillas para la articulación plegable se fijan a la placa posterior con velcro para el transporte y se colocan detrás de la almohadilla posterior. (fig. 11) Extraiga el cartel para la articulación plegable. Coloque las almohadillas sobre la articulación plegable. La marca verde del cinturón debe estar sobre la hendidura de la articulación plegable. (Fig. 12). Fije las almohadillas al exterior y al interior de la chapa con velcro. (Fig. 13)

### Pliegue

En primer lugar, afloje los dos acolchados pélvicos de la izquierda y la derecha en la parte exterior (fig. 14) y colóquelos detrás del acolchado del respaldo. (Fig. 11) Esto evita que los cojines se aprieten al plegarlos. A continuación, afloje las dos palancas excéntricas rojas situadas a ambos lados del asiento. Ahora pliegue el asiento y asegúrelo en la posición plegada.

### Ajuste de la altura del respaldo

Determine la altura de la espalda del usuario (desde el asiento hasta la parte superior de la cabeza).

Afloje la almohadilla del respaldo situada en la parte superior de la placa del respaldo (fig. 15). Tire del tapizado del respaldo hacia delante. Al hacerlo, la tapicería del respaldo puede extraerse de las correas de los hombros del cinturón de posicionamiento de 5 puntos (fig. 16). Ahora se puede colocar el tapizado del respaldo sobre la superficie del asiento. Ahora se puede acceder fácilmente a la unión atornillada de las placas del respaldo.

Utilice una llave fija para aflojar los cuatro tornillos hasta que se pueda mover la placa posterior. (Fig. 17)

La escala situada en la parte posterior de las placas traseras le ayudará a encontrar el ajuste adecuado. (Fig. 5)

A continuación, fije las cuatro tuercas de las placas traseras a la altura deseada. (Fig.15) Ajuste la longitud disponible del cojín del respaldo. Para ello, afloje el extremo inferior del cojín del respaldo situado debajo del cojín del asiento y tire de él hacia fuera. La longitud restante se vuelve a fijar a la cinta de velcro situada debajo del cojín del asiento. (Fig. 18) Tire del tapizado del respaldo hacia atrás por encima de la placa del respaldo (fig. 15) Asegúrese de que las correas de los hombros del cinturón de posi-

onamiento de 5 puntos vuelvan a quedar por delante del tapizado del respaldo y no estén retorcidas. (fig. 19)

Compruebe la correcta colocación del cinturón de seguridad de 3 puntos durante la conducción. La guía roja del cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo debe estar siempre por encima del hombro del usuario. (Fig. 20)

## Ajuste del ángulo de la espalda

Utilice las palancas excéntricas rojas situadas a ambos lados del Hércules Pequeño para adaptar el respaldo del asiento al respaldo del asiento del vehículo. (Fig. 10)

Asegúrese de que el asiento de posicionamiento está en pleno contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

## Ajuste del reposacabezas

El reposacabezas sirve para apoyar y colocar la cabeza y proporciona una protección óptima al usuario. Los dos lados pueden ajustarse independientemente en altura y anchura.

Afloje el tapizado del respaldo en la parte superior de la placa del respaldo para acceder a la unión atornillada del reposacabezas (fig. 15).

Afloje la unión atornillada con una llave fija. Ajuste la posición del reposacabezas al usuario y fije de nuevo la unión atornillada. (Fig. 21)

Tire del cojín trasero sobre la parte superior de la placa trasera.

## Ajuste de la profundidad del asiento

Determine la profundidad necesaria del asiento (del respaldo a la parte posterior de la rodilla)

La unión atornillada de profundidad del asiento se encuentra en la parte inferior del asiento. Coloque el asiento fuera del vehículo sobre la placa trasera para acceder desde abajo.

al asiento. Levante el cojín del asiento para acceder a las tuercas del asiento. Utilice una llave Allen (debajo del asiento) y una llave fija (en la placa del asiento) para aflojar la unión atornillada del ajuste de profundidad del asiento. (fig. 22 + 23) Desplace la placa superior del asiento hasta la profundidad deseada. A continuación, vuelva a apretar ambos tornillos y coloque el cojín del asiento sobre la placa de asiento.

## Ajuste de la correa de la entrepierna

**Consejo: Cambie la configuración fuera del vehículo para disponer de espacio suficiente.**

La correa de entrepierna puede utilizarse en dos posiciones en la placa del asiento. Afloje el cierre del cinturón y retire la almohadilla del protector del arnés y la almohadilla del asiento de la placa del asiento. (Fig. 24) Coloque el Hercules Small preferentemente sobre la placa de asiento y afloje la unión atornillada de la profundidad del asiento. Los dos tornillos se pueden alcanzar desde abajo. (fig. 22) Las tuercas se encuentran en la placa de profundidad del asiento. (fig. 23) Tire de la placa de profun-



didad del asiento hacia fuera tanto como sea posible. Ahora puede ajustar la posición de la correa de la entropierna. Asegúrese de que está correctamente enroscada, consulte la ilustración de la placa de profundidad del asiento.

Coloque la correa de la entropierna para usuarios pequeños (Fig. 25)

Posición de la correa de la entropierna para usuarios más altos (Fig. 26)

Ahora vuelva a ajustar la profundidad deseada del asiento y apriete de nuevo los dos tornillos. Pase la hebilla del arnés a través de la almohadilla del asiento y luego a través de la almohadilla de la hebilla del arnés. Por último, pase el extremo inferior de la almohadilla del protector del arnés a través de la almohadilla del asiento de la misma manera que la correa de la entropierna. Los lados inferiores de la almohadilla del protector del arnés están ahora debajo del cojín del asiento (fig. 27).

## Ajuste de la guía de cuenca

Las dos guías pélvicas proporcionan apoyo y posicionamiento en la zona pélvica. Pueden ajustarse independientemente la una de la otra.

Levante el cojín del asiento por la parte posterior para acceder a la unión atornillada de la guía pélvica. (Fig. 28)

Afloje la unión atornillada con una llave Allen (desde abajo) y una llave fija (en la placa de asiento). (Fig. 28 + 29)

Ajuste la anchura deseada y apriete de nuevo los tornillos.

El cojín del asiento puede volver a colocarse fácilmente.

## Ajuste de la guía de la pata

Las dos guías para las piernas proporcionan apoyo y posicionamiento en la zona de los muslos. Pueden ajustarse independientemente la una de la otra.

La unión atornillada se encuentra debajo de la placa de asiento. Si la profundidad del asiento está ajustada en la posición más pequeña, primero debe extraerse la profundidad del asiento para acceder a la unión atornillada de la guía de las piernas. Si la profundidad del asiento no está ajustada en la posición más pequeña, se puede acceder directamente a la unión atornillada situada debajo de la placa de asiento.

Afloje la unión atornillada con una llave Allen y ajuste la anchura como desee. Vuelva a apretar los tornillos. Compruebe que el cojín del asiento está correctamente asentado.

## Cinturón de posicionamiento de 5 puntos de ajuste

Atención: El cinturón de posicionamiento de 5 puntos sirve para colocar al usuario en el asiento y no le protege en caso de accidente. El cinturón de seguridad de 3 puntos suministrado en el automóvil debe utilizarse siempre para fijar al usuario en el asiento.

## Ajuste de los tirantes - altura

Afloje las correas para los hombros situadas detrás del respaldo. (fig. 30) A continuación, guíelas a través de las guías de las correas en la placa posterior a una altura adecuada para el usuario. (fig. 30) Asegúrese de que las correas estén correctamente enhebradas en la placa de respaldo; encontrará una ilustración al respecto directamente en la placa de respaldo. (fig. 3)

Tenga en cuenta que las correas de los hombros deben quedar por encima del hombro del usuario. Los cinturones superiores de los hombros deben ajustarse de modo que los tensores de los cinturones no se apoyen en la clavícula del usuario. (riesgo de lesiones)

## Ajuste de los tirantes - longitud de los tirantes

Tire de las correas sueltas para acortarlas y tensarlas.

Para alargar los cinturones, pulse el botón de liberación del pretensor del cinturón de seguridad y tire de él.

a continuación, ajuste la correa a la longitud deseada. (Fig. 31) Cambiando el rango de ajuste en el tensor de la correa, puede adaptar la correa aún mejor al usuario.

## Ajuste de los cinturones subabdominales - longitud del cinturón

Si el ajuste en los tensores del cinturón no es suficiente, también puede ajustar el cinturón subabdominal en la zona inferior de la placa posterior. Para ello, afloje el cinturón roscado y ajústelo a la longitud deseada. Asegúrese de que el extremo del cinturón sobresalga al menos 5 cm de la ranura de la placa posterior. (Fig. 32)

## Hebilla de cinturón

Para abrirlo, presione el rebaje rojo del cierre. A continuación, separe los dos soportes superiores de la correa. Para cerrar el cinturón, introduzca los soportes de correa uno a uno en la hebilla hasta que encajen con un "clik" audible.

## Guía de correa de cambio lateral superior

Dependiendo de la colocación del Hercules Small en el vehículo, la guía de cinturón superior negra y verde puede ser necesaria en el otro lado del asiento.

Utilice un secador de pelo para aflojar el bloqueo de los dos tornillos del soporte negro de la placa posterior (fig. 33). Monte el soporte en el otro lado de la placa posterior con ayuda del bloqueo de tornillos y apriete de nuevo los tornillos.

Para que el cinturón de seguridad de 3 puntos funcione correctamente, es necesario ajustar la guía del cinturón. Afloje la unión atornillada de la guía del cinturón en el ángulo y corrija la posición de la guía del cinturón, y ahora apriete de nuevo el tornillo superior de la guía del cinturón. (Fig. 34)

## Tapicería y cinchas

### Fig. 35

A = respaldo

B = cojín para la cabeza

C = 2 x almohadillas articulación plegable

D = 2 x almohadillas Protección contra impactos laterales

### Fig. 36

E = cojín del asiento

F = 2 x cojín pélvico

G = 2 x guía de pata

H = Protector del cinturón de seguridad

### Fig. 37

J = Cinturón de posicionamiento de 5 puntos

K = 2 x hombreras

## Accesorios

Nota: El montaje / desmontaje de los accesorios se realiza con herramientas estándar.

- Llave Allen tamaño 4 + 5 y llave fija tamaño 10 + 13 (placas traseras)
- Llave Allen tamaño 3 + 4 y llave fija tamaño 8 + 10 (placas de asiento)
- Bloqueo de tornillos (Loctite®)
- Secador de pelo (para aflojar las uniones atornilladas en las que se ha utilizado el bloqueo de tornillos)

**También puede encontrar instrucciones detalladas de montaje en vídeos en Internet: de <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>**



## **Función de rotación**

Con la función giratoria, la Hercules Small puede girarse para abrir la puerta del vehículo. Esto facilita la entrada y salida del Hercules Small.

Para girar el Hercules Small, pulse el botón rojo de desbloqueo (fig. 38) y gire el asiento hacia la puerta abierta del vehículo. Al girar hacia atrás, asegúrese de que el botón de liberación encaje audiblemente con un "clic".

**También puede encontrar instrucciones detalladas de montaje en vídeos en Internet: de <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>**



La función de rotación también puede instalarse posteriormente. También es posible cambiar el sentido de giro (a la derecha o a la izquierda). Sin embargo, el montaje es bastante complejo y debe ser realizado con mucho cuidado por una persona instruida y cualificada. Por ello, se recomienda utilizar la opción de premontaje (puede seleccionarse derecha o izquierda al realizar el pedido).

Las uniones atornilladas están provistas de un bloqueo de tornillo. Por lo tanto, los tornillos deben calentarse antes de aflojarlos. A continuación, cada unión atornillada debe dotarse de nuevo de un bloqueo de tornillos (Loctite®).

**También puede encontrar instrucciones detalladas de montaje en vídeos en Internet: de <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>**



Atención: Si el asiento del vehículo no dispone de una superficie de apoyo recta para el asiento de posicionamiento, se recomienda encarecidamente el accesorio "cojín para placa funcional".

La superficie de asiento del Hercules Small debe descansar sobre una superficie lo más amplia posible, especialmente cuando se utiliza la función giratoria.

## **Cojín para placa funcional**

Si tu vehículo no ofrece una superficie de apoyo recta para el Hercules Small, esto puede provocar daños en el asiento del vehículo, especialmente cuando se utiliza la función giratoria. El cojín para paneles funcionales reduce este riesgo compensando la forma del asiento del vehículo y proporcionando así una superficie de apoyo de gran tamaño para el Hercules Small.

Coloque el cojín para paneles funcionales debajo del Hercules Small en el asiento del vehículo. (Fig. 39)

Precaución: El uso del cojín puede aumentar la altura total del Hercules Small. Antes de conducir, compruebe si queda espacio suficiente hasta el techo del automóvil. Se recomienda una distancia de unos 20 cm entre el borde superior del asiento de posicionamiento y el techo.

## **Función de inclinación**

La función de inclinación facilita el posicionamiento óptimo del usuario cuando el control de la parte superior del cuerpo o de la cabeza es limitado

La función de inclinación permite inclinar Hercules Small hacia atrás en incrementos de 2,5°. Para ajustar la inclinación deseada, afloja los dos tornillos laterales. (Fig. 40) Cambie la inclinación y fije de nuevo la placa de inclinación con los tornillos. (Fig. 40)

La función de inclinación se puede ajustar de 0° a 10°.

La función de inclinación de 10° puede montarse posteriormente. Sin embargo, el montaje es bastante complejo y debe ser realizado con mucho cuidado por una persona instruida y cualificada. Por ello, se recomienda utilizar la opción de premontaje (puede seleccionarse al realizar el pedido).

Las uniones atornilladas están provistas de un bloqueo de tornillo. Por lo tanto, los tornillos deben calentarse antes de aflojarlos. A continuación, cada unión atornillada debe dotarse de nuevo de un bloqueo de tornillos (Loctite®).

Con un juego de extensión, el rango de ajuste de la función de inclinación 10° puede adaptarse a 12,5° - 20°. Este juego de ampliación puede instalarse posteriormente con facilidad.

**También puede encontrar instrucciones detalladas de montaje en vídeos en Internet: de <http://www.thomashilfen.de/hercules-small-montage>**



## **Cojín adicional para la cabeza**

El acolchado adicional del cabezal proporciona una superficie de contacto aún más suave para el cabezal. El relleno puede ajustarse individualmente en las 3 cámaras (central y ambos lados) retirando material de relleno. Para ello, utilice la cremallera de la parte posterior de la almohadilla.

Para el montaje, afloje la almohadilla del respaldo en la parte superior de la placa del respaldo. Tire ahora de la banda elástica de la almohadilla sobre la parte superior de la almohadilla del respaldo. Tire ahora de la almohadilla del respaldo sobre la parte superior de la placa del respaldo.

## **Extensión del reposacabezas (laterales)**

Esta extensión lateral del reposacabezas protege a los usuarios sensibles a la sobrecarga sensorial durante la conducción.

La extensión también es adecuada para usuarios que necesitan un mayor apoyo en los laterales. La extensión puede ajustarse individualmente por cada lado

Para el montaje, extraiga primero el cojín del reposacabezas (Fig. 41)

Monte la prolongación en las ranuras y apriete de nuevo los tornillos. (Fig. 42)

Ahora vuelva a montar el cojín en el reposacabezas. Para un ajuste correcto, pegue la tira de velcro suministrada en el reposacabezas y fije el cojín a ella.

Retire la tira de velcro original del reposacabezas para evitar dañar su vehículo.

## **Extensión de la espalda (zona de la cabeza)**

La prolongación del respaldo en la zona de la cabeza proporciona un área ampliada en la que puede apoyarse la cabeza del usuario.

En primer lugar, extraiga el cojín trasero de la parte superior de la placa trasera.

Utilice los dos orificios de la placa del respaldo para atornillar la extensión del respaldo a la placa del respaldo. (fig. 43) Las ranuras de la extensión del respaldo ofrecen la posibilidad de ajustar la altura individualmente al usuario. Apriete firmemente las tuercas.

Para colocar el cojín del respaldo, es necesario ajustar la longitud disponible del cojín del respaldo. Para ello, afloje el extremo inferior del acolchado del respaldo por debajo del cojín del asiento. Ahora se tira del tapizado del respaldo hacia atrás por encima de la prolongación de la placa del respaldo. Ahora el extremo inferior de la tapicería del respaldo se fija de nuevo debajo de la tapicería del asiento en la cinta de velcro.

## **Hombreras**

Las hombreras proporcionan sujeción en la zona de los hombros.

Las dos bandas elásticas se colocan sobre la protección contra impactos laterales. Una banda se coloca en la espalda y la otra en el lateral.

## Almohadillas de pelotón torácico, rígidas / giratorias

Las almohadillas torácicas proporcionan un apoyo para la parte superior del cuerpo que puede ajustarse individualmente al usuario en altura y anchura. Las dos almohadillas se ajustan independientemente entre sí, por lo que es posible una adaptación óptima al usuario.

Las almohadillas de pelotón torácico se montan en las dos ranuras de la placa posterior. (Fig. 44)

Para montar las almohadillas, afloje primero el acolchado posterior en la parte superior de la placa posterior. (Fig. 15) Monte las almohadillas de la pelotte torácica en la parte delantera de la placa posterior. (Fig. 45) Introduzca los tornillos a través de la placa posterior y el soporte de montaje desde atrás. Coloque las tuercas desde delante. Apriete firmemente las tuercas. Ahora la almohadilla del respaldo se puede volver a pasar por encima de la placa del respaldo

## Reposabrazos

Los reposabrazos proporcionan una superficie de apoyo para cada brazo del usuario.

Los reposabrazos se montan en las dos ranuras de la placa posterior. (Fig. 46). Introduzca los tornillos a través de la placa trasera y el soporte de montaje desde atrás. Las tuercas se montan por delante. Los reposabrazos pueden ajustarse en altura. Apriete firmemente las tuercas.

Para facilitar la colocación del usuario, los reposabrazos pueden bascularse hacia arriba. (fig. 47) Cuando el usuario está colocado con seguridad, los reposabrazos vuelven a bascular hacia abajo.

## Reposabrazos (sólo en combinación con los reposabrazos)

El apoyo para antebrazos proporciona un apoyo continuo y de gran superficie para los antebrazos

Primero monte los reposabrazos. A continuación, coloque el reposabrazos inferior sobre los reposabrazos. (Fig. 48). Conecte el reposabrazos inferior al reposabrazos de cada lado utilizando el cierre enchufable. (fig. 49) Ahora puede ajustar la posición del reposabrazos inferior con las correas inferiores. (fig. 50) A continuación, tire de las

correas elásticas situadas en la parte inferior del extremo delantero del reposabrazos inferior por encima de los reposabrazos de ambos lados.

## **Conector de cinturón**

El conector del cinturón impide que las correas de los hombros del cinturón de posicionamiento de 5 puntos se desplacen demasiado hacia los lados. Así, los tirantes permanecen en la posición óptima sobre los hombros del usuario.

Los conectores del cinturón se fijan debajo de las hombreras.

Consejo: Monte primero el conector de la correa completamente por un lado antes de aflojar el segundo.

Separe un cinturón de hombro de la placa posterior y extraiga la almohadilla del cinturón de hombro del cinturón (fig. 51) Enrosque ahora el conector del cinturón en el cinturón de hombro separado (fig. 52) Vuelva a introducir la almohadilla del cinturón de hombro en el cinturón separado. A continuación, vuelva a enhebrar el extremo del cinturón de posicionamiento de 5 puntos en la placa posterior. Asegúrese de que el cinturón no esté retorcido y enrósquelo en la placa posterior según la ilustración (fig. 53).

## **Bloqueo de abducción**

El bloque de abducción favorece la colocación de las piernas e impide que éstas se crucen.

El soporte para el bloque de abducción se coloca en la parte superior de la placa de profundidad del asiento y se atornilla desde abajo. (Fig. 54)

El bloque de abducción se guía en el soporte con el tubo cuadrado y se bloquea con el tornillo tommy. (Fig. 55)

Si es necesario ajustar la altura, el tornillo de ajuste puede aflojarse con una llave Allen. (Fig. 56) Ahora el tubo cuadrado puede extenderse hacia abajo. El pasador roscado se aprieta de nuevo. De este modo se obtiene un mayor margen de ajuste de la altura.

## **Reposapiés plegable**

El reposapiés proporciona apoyo a los pies del usuario. Para entrar y salir, el reposapiés se pliega hacia arriba. Un imán asegura esta posición del reposapiés. (Fig. 57)

El reposapiés se introduce desde delante en el receptáculo situado debajo de la placa del asiento. (fig. 58) Ajuste la profundidad del reposapiés al asiento del vehículo. Atornille el reposapiés a los laterales debajo de la placa del asiento con los 2 pasadores roscados adjuntos (1 por lado). (fig. 59)

Las palancas excéntricas rojas situadas a ambos lados pueden utilizarse para ajustar el ángulo deseado. Asegúrese de que las palancas excéntricas apunten hacia abajo después del ajuste. (Fig. 60)



Seleccione la altura de la conexión transversal inferior de modo que apoye firmemente el Hercules Small en el espacio para los pies del vehículo. La altura puede ajustarse utilizando los tornillos laterales. (Fig. 61) Asegúrese de que los dos tornillos Allen están presentes en el reposapiés.

Si el reposapiés no está a la altura adecuada para el usuario, afloje los tornillos de fijación del reposapiés en ambos lados. Ajústelo a la altura adecuada para el usuario y vuelva a apretar los tornillos de fijación. (Fig. 62)

## **Pie de apoyo**

La pata de apoyo proporciona soporte para el Hercules Small en el espacio para los pies del vehículo.

El pie de apoyo se introduce desde delante en el receptáculo situado debajo de la placa del asiento. (fig. 58) Ajuste la profundidad de la pata de apoyo al asiento del vehículo. Atornille la pata de apoyo a los laterales debajo de la placa del asiento con los 2 pasadores roscados adjuntos (1 por lado). (fig. 59)

Las palancas excéntricas rojas situadas a ambos lados pueden utilizarse para ajustar el ángulo deseado. Asegúrese de que las palancas excéntricas apunten hacia abajo después del ajuste. (Fig. 60)

Seleccione la altura de la conexión transversal inferior de modo que apoye firmemente el Hercules Small en el espacio para los pies del vehículo. La altura puede ajustarse utilizando los tornillos laterales. (Fig. 61)

## **Adaptador Seatfix**

El adaptador Seatfix garantiza una conexión firme con el vehículo.

Nota: Requisito para el uso del adaptador Seatfix es un equipamiento ISOFIX existente en el vehículo. Esto debe comprobarse antes de la compra.

El adaptador Seatfix se introduce por detrás en el receptáculo situado debajo de la placa del asiento. (fig. 62) Atornille sin apretar los 4 pasadores roscados adjuntos (2 a cada lado) en el receptáculo para que el adaptador Seatfix pueda moverse. (fig. 63)

Determine la posición necesaria del adaptador Seatfix: Para ello, coloque el asiento en el vehículo e introduzca los conectores Seatfix (con desbloqueo amarillo) en los anclajes ISOFIX del vehículo. Tira para comprobar que los conectores están bien encajados. El respaldo del Hercules Small debe tener el mayor contacto posible con el

respaldo del vehículo. Marque la posición deseada en la unión del adaptador Seatfix y el receptáculo situado bajo la placa del asiento.

Ahora afloje los conectores Seatfix y retire de nuevo el Hercules Small del vehículo. Fija el adaptador Seatfix en la posición marcada con los cuatro pasadores roscados.

## **Soporte estabilizador**

Si su vehículo no dispone de conexión ISOFIX, puede utilizar la barra estabilizadora como alternativa.

La barra estabilizadora se introduce desde atrás en el receptáculo situado debajo de la placa del asiento. (fig. 62) Atornille sin apretar los 4 pasadores roscados adjuntos (2 a cada lado) en el receptáculo para que la barra estabilizadora pueda seguir moviéndose. (fig. 64)

Determine la posición necesaria de la barra estabilizadora: Para ello, coloque el asiento en el vehículo y guíe la barra estabilizadora entre la superficie del asiento y el respaldo del asiento del vehículo. El respaldo del Hercules Small debe tener el mayor contacto posible con el respaldo del vehículo. Marque la posición deseada en la unión de la barra estabilizadora y el receptáculo situado bajo la placa del asiento.

Vuelve a sacar el Hercules Small del vehículo y fija la barra estabilizadora en la posición marcada.

La barra estabilizadora también puede utilizarse al revés, en función del asiento del vehículo. Para ello, monte el soporte con la curva hacia arriba o hacia abajo. (fig. 64)

## **Segunda guía de cinta, arriba**

Se puede instalar una segunda guía superior del cinturón para un uso flexible en diferentes asientos del automóvil. (fig. 2) El cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo puede utilizarse en el lado derecho o izquierdo del asiento sin tener que cambiar primero la guía superior del cinturón. Para obtener más información sobre el montaje, consulte "Cambio de la guía superior lateral del cinturón".

## **Protector de silla de coche con respaldo**

El protector de asiento de coche con respaldo protege tu asiento de coche de los daños o la abrasión de la pintura por el Hercules Small, que podrían producirse al utilizar la función giratoria o durante la conducción.

Coloca primero el protector del asiento del coche en el asiento del vehículo antes de colocar el Hercules Small en el vehículo.

## Tejido original (para construcciones especiales)

Si el usuario necesita más apoyo en una construcción especial, puede solicitar el tejido original.

### Datos técnicos

<b>Hercules Small</b>	<b>Tamaño en cm</b>
Profundidad del asiento	31 - 42 cm
Anchura del asiento	29 - 38 cm
Altura del respaldo (interior del asiento)	57 - 80 cm
Anchura del respaldo (asiento)	45 cm
Altura de la cabeza (asiento - borde inferior del reposacabezas) (altura mínima del respaldo)	33,5 - 36,5 cm
(altura máxima del respaldo)	57 - 60 cm
Anchura de la cabeza	11,5-20 cm
Altura de los hombros (guía del cinturón)	36-60 cm
Anchura de los hombros	45 cm
Anchura de los hombros con hombrera	34,5 cm
Anchura del lavabo	23 -35 cm
Anchura de las rodillas	23 - 36 cm
Ángulo de la espalda (máx.)	90° - 145°
Inclinación del asiento (modelo básico)	0°
Inclinación del asiento (con placa de inclinación 10°)	0° / 2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Inclinación del asiento (con placa de inclinación 20°)	10° / 12,5° / 15° / 17,5° / 20°
Longitud de la pantorrilla (con reposapiés)	16 - 42 cm
Altura tórax almohadillas pelotte (borde superior)	28 - 34 cm
Distancia tórax almohadillas pelotte	20 - 33 cm
Altura del reposabrazos (borde superior)	19,5 - 35 cm
Anchura de los reposabrazos	24 - 35 cm
Soporte axilar (borde superior)	24,5 - 40 cm
Recorte de sujeción axilar (profundidad)	11 - 23 cm
Ancho del recorte de sujeción axilar	30 cm
Bloque de abducción (ancho x alto x fondo)	7 x 10 x 10 cm
Dimensiones máximas (ancho x alto x fondo)	55 x 85 x 34 cm

mín. Dimensiones de plegado (ancho x alto x fondo)	55 x 23 x 60 cm
Peso del asiento (modelo básico)	11,6 kg
Altura del usuario	100 - 150 cm
Peso máx. del usuario	18.1 - 50 kg

## Especificaciones materiales

### Tapizado: Poliéster

El material de tapicería utilizado es "ignífugo", probado según las normas DIN EN 1021- 1 y DIN EN 1021-2.

El grado de resistencia a la ignición de los materiales y conjuntos se probó de acuerdo con las normas y resultó ser inocuo.

El tejido 100% poliéster es de alta calidad, transpirable y ha dado positivo en las pruebas de biocompatibilidad. (DIN EN ISO 10993-5 y 10993-10) Compruebe que ambos números son correctos.

## Limpeza, mantenimiento y reparación

### Limpeza, cuidados y desinfección en la vida cotidiana

#### Cojín

Los cojines se desmontan fácilmente en unos pocos pasos y pueden lavarse por separado. Se componen de una funda de tela y, si es necesario, inserciones de espuma. Compruebe si el cojín tiene cremallera o velcro. Si es así, abra el cojín y, si es necesario, retire la espuma antes de lavarlo. Tenga en cuenta también las siguientes instrucciones de cuidado.



Nos gustaría señalar que incluso los tejidos de alta calidad pueden desteñir debido a la luz solar permanente e intensa o a los lavados frecuentes.

En caso de cambio de usuario, el fabricante ofrece un "juego de cojines para reutilizar".

### Cierres de velcro

Para mantener la funcionalidad de los cierres de velcro, cepille las correas de velcro con un cepillo de vez en cuando. Cierra o cubre siempre las correas de velcro al lavar.

### Piezas de plástico

Las piezas de plástico del producto pueden limpiarse y desinfectarse con jabones comerciales (jabón neutro).

## **Piezas metálicas**

Las partes metálicas del producto pueden limpiarse y desinfectarse con jabones comerciales (jabón neutro).

## **Desinfección**

Limpie la tapicería, las piezas de plástico y las piezas metálicas antes de la desinfección. Limpie todas las partes plásticas y metálicas del producto con desinfectante.

húmedos. Sólo deben utilizarse agentes de base acuosa. Al desinfectar, siga las instrucciones de aplicación del fabricante correspondiente.

Las almohadillas y las fundas deben desinfectarse antes de cada reutilización. Para ello, utilice los detergentes adecuados especificados por la VAH (Asociación de Higiene Aplicada e.V.) o utilice un "juego de almohadillas para reutilización" ofrecido por el fabricante.

## Mantenimiento e inspección por el comercio especializado

### Preparación

Las instrucciones de uso deben acompañar al producto. Si no las hay, solicítalas al fabricante. Familiarícese con las funciones del producto. Si no está familiarizado con el producto, lea las instrucciones de uso antes de realizar la prueba. Limpia el producto antes de iniciar la prueba. Respete las instrucciones de cuidado y las instrucciones de prueba específicas del producto que figuran en las instrucciones de uso. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su asesor especializado o directamente con Thomashilfen.

El mantenimiento y las reparaciones del producto sólo deben ser realizados por personal cualificado. El usuario de este producto debe asegurarse de que las inspecciones / el mantenimiento prescritos se lleven a cabo con regularidad y a su debido tiempo. En caso de daños evidentes, el usuario debe informar activamente y hacer reparar los daños inmediatamente por personal cualificado.

### Plan de mantenimiento - la inspección anual

	Zona	Función	Daños	Sustituir
1	unidad de asiento	👁 / ↻	👁 / ↻	
2	ajustes de ángulo	👁 / ↻	👁 / ↻	
3	Cojín		👁	↻
4	correas	👁 / ↻	👁 / ↻	
5	Piezas de plástico	👁 / ↻	👁 / ↻	
6	Tornillos y tuercas	👁 / ↻	👁 / ↻	
7	Marcas		👁 / ↻	
<b>Accesorios</b>				
8	Cojín		👁	↻
9	Opciones de ajuste	👁 / ↻	👁 / ↻	
10	Piezas de plástico	👁 / ↻	👁 / ↻	
11	Piezas metálicas	👁 / ↻	👁 / ↻	
12	Tornillos y tuercas	👁 / ↻	👁 / ↻	
<b>realizado por:</b>			<b>am:</b>	
👁 = Inspección   ↻ = Reutilización   ✓ = inspección realizada				

## **Piezas de recambio**

Para las reparaciones sólo pueden utilizarse piezas de recambio originales. Encontrará una lista de piezas de repuesto en Internet, en [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Para obtener las piezas de repuesto correctas o para posibles retiradas técnicas, necesitamos siempre el número de serie / UDI-PI y el UDI-DI exacto.

El desmontaje / montaje de piezas de recambio sólo debe ser realizado por personal cualificado. En caso de devolución, asegúrese de que el producto está embalado de forma segura para el transporte.

## **Almacenamiento**

Guarde el producto en un lugar seguro cuando no lo utilice. No coloque ni apoye objetos pesados sobre el producto durante su almacenamiento. Proteja el producto de los efectos de la intemperie, como la lluvia, la luz solar intensa y las heladas. Si el producto está mojado, seque las piezas metálicas y de plástico y seque las almohadillas antes de guardarlo.

## **Eliminación**

Si el producto ya no se puede utilizar debido a su estado o ha llegado al final de su vida útil, se puede reciclar en la empresa de eliminación responsable local. Respete la normativa local vigente sobre reciclaje y eliminación.

## **Declaración de conformidad de la UE**

Por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto, sus variantes y accesorios cumplen la normativa básica. A actual

La Declaración de conformidad de la UE puede descargarse de Internet en [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) o solicitarse directamente a nosotros.

## **Garantía**

Thomashilfen le ofrece la garantía legal de dos años para este producto. El plazo comienza en el momento de la entrega de la mercancía. La garantía cubre todas las reclamaciones que afecten al funcionamiento. Quedan excluidos los daños causados por un uso inadecuado (por ejemplo, sobrecarga), así como el desgaste natural.

## **Vida útil**

El producto tiene una vida útil de hasta 6 años con un mantenimiento adecuado y regular basado en las instrucciones del fabricante. El producto puede utilizarse más allá de este periodo si se encuentra en un estado seguro y técnicamente perfecto. Los periodos de almacenamiento en un comercio especializado quedan excluidos del periodo de uso.

La vida útil teórica no es una vida útil garantizada. Depende de la intensidad de uso y siempre está sujeta a un examen caso por caso por parte del comercio especializado.

La vida útil no se refiere a piezas de desgaste como tapicerías, cubiertas, ruedas, pastillas de freno, etc.

## **De por vida**

El producto tiene una vida útil de 8 años o 2 reutilizaciones (3 usuarios) si se cumplen las condiciones especificadas en la vida útil. La vida útil se compone de la vida útil y los tiempos de almacenamiento entre reutilizaciones.

## **Reutilización**

El producto es reutilizable. Antes de pasar el producto al siguiente usuario, siempre debe limpiarse y desinfectarse cuidadosamente. Su estado debe ser comprobado por personal especializado y formado para detectar posibles desgastes y daños. Deben subsanarse las deficiencias para garantizar un uso seguro y continuado del producto. Las instrucciones de uso forman parte del producto y deben entregarse al nuevo usuario.



## Rivenditore



### **Rehagirona s.l.**

C/ Isaac Rabín, 15, Pol. Ind. Montfullà

17162 Bescanó (Girona)

Phone: +34 902 48 72 72

Phone: +34 972 40 53 55

info@rehagirona.com

www.rehagirona.com







Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co Medico KG  
Walkmühlenstraße 1 - 27432 Bremervörde - Germany  
Telefon: +49 (0) 4761 8860 - Fax: +49 (0) 4761 886-19  
E-mail: [info@thomashilfen.de](mailto:info@thomashilfen.de) - [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)